

Informationsdokument Ladungssicherung

Information document for load securing



Inhaltsverzeichnis

1.1	Die	ses Dokument	_
		SES DOKUMENT	6
1.2	Erh	alt der Übereinstimmungserklärung	6
1.3	Abe	erkennung der Übereinstimmungserklärung	8
G	lieder	zug Motorwagen	9
2.	.1.2	-	
2.2	Abh	·	
2.			
2.	.2.2	Sicherung der Radkastenklappen gegen Abheben	
2.	.2.3	Manueller Einhängebügel der hydraulischen Stapelung	
G	lieder	zug Zentralachsanhänger	18
3.1	Erfo	orderliche Fotos für die Übereinstimmungserklärung	19
3.	.1.1	Voraussetzungen	19
3.	.1.2	Beispielbilder	19
3.2	Abł	nebesicherung und Nachrüstlösung	21
3.	.2.1	Manuell höhenverstellbare Überfahrschiene	21
3.	.2.2	Achsüberbau	23
3.	.2.3	Manuell höhenverstellbare Überfahrschienen hinter den Achsen	24
3.	.2.4	Integrierte Stapelung obere Ladeebene	26
G	eschl	ossener Gliederzug	27
4.1	Erfo	orderliche Fotos für die Übereinstimmungserklärung	28
4.	.1.1	Voraussetzungen	28
4.	.1.2	Beispielbilder	28
4.2	Abł	nebesicherung und Nachrüstlösung	31
	2.1 2 2.2 2 3.1 3 3.2 3 3 3 4.1 4	2.1 Erfo 2.1.1 2.1.2 2.2 Abh 2.2.1 2.2.2 2.2.3 Glieder 3.1 Erfo 3.1.1 3.1.2 3.2 Abh 3.2.1 3.2.2 3.2.3 3.2.4 Geschie 4.1 Erfo 4.1.1 4.1.2	2.1.1 Voraussetzungen 2.1.2 Beispielbilder



5	Flachz	ug Motorwagen modolan [®]	. 32
	5.1 Er	forderliche Fotos für die Übereinstimmungserklärung	. 33
	5.1.1	Voraussetzungen	. 33
	5.1.2	Beispielbilder	. 33
	5.2 Ab	hebesicherung und Nachrüstlösung	. 34
6	Flachz	ug Zentralachsanhänger modolan®	. 35
	6.1 Er	forderliche Fotos für die Übereinstimmungserklärung	. 36
	6.1.1	Voraussetzungen	. 36
	6.1.2	Beispielbilder	. 36
	6.2 Ab	hebesicherung und Nachrüstlösung	. 38
	6.2.1	Abhebesicherungen an manuellen Schienen unten vor den Achsen .	. 38
7	Sattela	nhänger	. 40
	7.1 Er	forderliche Fotos für die Übereinstimmungserklärung	. 41
	7.1.1	Voraussetzungen	. 41
	7.1.2	Beispielbilder	. 41
	7.2 Ab	hebesicherung und Nachrüstlösung	. 43
	7.2.1	Abhebesicherungen an Schienen im Halsbereich	. 43
	7.2.2	Abhebesicherungen an Schienen hinter dem Achsbereich	. 45



Table of Content

1.	. Imp	oortant information	6
	1.1.	This document	6
	1.2.	Receipt of the declaration of conformity	6
	1.3.	Withdrawal of the declaration of conformity	8
2.	. Arti	iculated trailer combination	9
	2.1.	Photos required for the declaration of conformity	10
	2.1.	.1. Requirements	10
	2.1.	.2. Example images	10
	2.2.	Lifting protection and Retrofit solution	12
	2.2.	.1. Securing the 1+3 tracks against lifting off	12
	2.2.	.2. Securing the wheel housing flaps against lifting off	15
	2.2.	.3. Manual suspension bracket for hydraulic stacking	16
3.	. Arti	iculated centre-axle trailer	18
	3.1.	Photos required for the declaration of conformity	19
	3.1.	.1. Requirements	19
	3.1.	.2. Example images	19
	3.2.	Lifting protection and Retrofit solution	21
	3.2.	.1. manually height-adjustable ramp	21
	3.2.	.2. Axles superstructure	23
	3.2.	.3. Drive-on tracks with manual height adjustment behind the axles	24
	3.2.	.4. Integrated stacking upper loading level	26
4.	. Clo	sed articulated trail	27
	4.1.	Photos required for the declaration of conformity	28
	4.1.	.1. Requirements	28
	4.1.	.2. Example images	28
	4.2.	Lifting protection and Retrofit solution	31



5.	Flatbed	truck modolan [®]	32
	5.1. Pho	otos required for the declaration of conformity	33
	5.1.1.	Requirements	33
	5.1.2.	Example images	33
	5.2. Lifti	ng protection and Retrofit solution	34
6.	Flatbed	centre-axle trailer modolan®	35
	6.1. Pho	otos required for the declaration of conformity	36
	6.1.1.	Requirements	36
	6.1.2.	Example images	36
	6.2. Lift	ng protection and Retrofit solution	38
	6.2.1.	Lift-off safety devices on manual bottom tracks ahead of the axles	38
7.	Semitra	iller	40
	7.1. Pho	otos required for the declaration of conformity	41
	7.1.1.	Requirements	41
	7.1.2.	Example images	41
	7.2. Lifti	ng protection and Retrofit solution	43
	7.2.1.	Lift-off safety devices on tracks at gooseneck rear	43
	7.2.2.	Lift-off safety devices on tracks behind the axles section	45



1 Wichtige Information

1.1 Dieses Dokument

Dieses Dokument gibt Ihnen für Ihren Fahrzeugtyp Hilfestellungen für die korrekte Erstellung der Fotos, die für die Erstellung der

Übereinstimmungserklärung notwendig sind.

Weiters wird die richtige Sicherung beweglicher Komponenten zu Ihrem Fahrzeugtyp erklärt.

Beachten Sie, dass dieses Dokument die Mindestanforderungen an die Sicherung beschreibt. Die länderspezifischen Anforderungen können höher sein und müssen erfüllt werden.

Sollten bei Ihrem Fahrzeug Anpassungen notwendig sein, werden diese in diesem Dokument erklärt und müssen durchgeführt werden.

1.2 Erhalt der Übereinstimmungserklärung

Um die Übereinstimmungserklärung für Ihre Fahrzeuge ausstellen zu können benötigen wir für jedes Fahrzeug:

- Formular "Erstbegutachtung Kunde" digital ausgefüllt und digital signiert
- Fahrzeugbilder von:
 - Ladeebene oben
 - Ladeebene unten
 - o Typenschild

Bei Anhänger: VIN

Bei Motorwägen: VIN und

Aufbaunummer

1. Important information

1.1. This document

This document provides you with assistance for the correct creation of the photos for your vehicle type, which are necessary for the creation of the declaration of conformity.

It also explains the correct securing of movable components for your vehicle type.

Please note that this document describes the minimum requirements for securing. The country-specific requirements may be higher and must be fulfilled.

If adjustments are necessary for your vehicle, these are explained in this document and must be carried out.

1.2. Receipt of the declaration of conformity

In order to issue the declaration of conformity for your vehicles, we require the following for each vehicle:

- "Customer initial assessment" form digitally completed and digitally signed
- · Vehicle images of:
 - o top loading level
 - Lower loading level
 - Type plate For trailers: VIN



 Bei mehr als fünf Fahrzeugen: Vorlage Erfassungsliste

Die Formulare finden Sie auf unserer Website <u>www.kaessbohrer.at</u> unter dem Reiter Services → Verordnung.

Bitte senden Sie uns diese Unterlagen digital ausgefüllt und digital signiert inkl. der Fotos an die E-Mail-Adresse: ladungssicherung@kaessbohrer.at

Wir bitten um Verständnis, dass ohne die Zusendung des Erstbegutachtungsformular und den dazu gehörigen Fahrzeugbildern die Erstellung Ihrer Übereinstimmungserklärung nicht möglich ist. Auch bei unvollständig oder fehlerhaft ausgefüllten Formularen ist die Erstellung der Übereinstimmungserklärung nicht möglich. Bitte geben Sie nur die oben angeforderten Daten an.

Bitte sehen Sie von Zusendungen anderer Fahrzeugpapiere jeglicher Art ab. Diese Daten werden von uns nicht benötigt und können von uns nicht verarbeitet werden.

Bitte beachten Sie auch, dass für die korrekte Erfassung und Zertifizierung Ihres Fahrzeuges alle Daten des Erfassungsbogens wahrheitsgemäß ausgefüllt werden müssen.

Kässbohrer behält sich die physische Prüfung vor.

For motorised caravans: VIN and body number

 For more than five vehicles: template registration list

You can find the forms on our website www.kaessbohrer.at under the Services tab → Regulation.

Please send us these documents digitally completed and digitally signed including the photos to the e-mail address:

ladungssicherung@kaessbohrer.at

We ask for your understanding that it is not possible to prepare your declaration of conformity without sending the initial assessment form and the associated vehicle images. It is also not possible to prepare the declaration of conformity if the forms are incomplete or incorrectly completed. Please only provide the data requested above.

Please refrain from sending other vehicle documents of any kind. This data is not required by us and cannot be processed by us.

Please also note that for the correct registration and certification of your vehicle, all data on the registration form must be completed truthfully.

Kässbohrer reserves the right to carry out a physical inspection.



1.3 Aberkennung der Übereinstimmungserklärung

Bei Beanstandungen oder Aberkennung der Übereinstimmungserklärung durch akkreditierte Prüfstellen oder Behörden erlöschen alle

Übereinstimmungserklärungen, die vom selben Erstbegutachter Ihrer Firma ausgefüllt wurden. Diese Übereinstimmungserklärungen erhalten erst durch Nachweis der Übereinstimmung durch Ihre Firma wieder ihre Gültigkeit.

Bei Aberkennung der Übereinstimmungserklärung durch andere Prüfstellen übernimmt Kässbohrer keine Haftung.

1.3. Withdrawal of the declaration of conformity

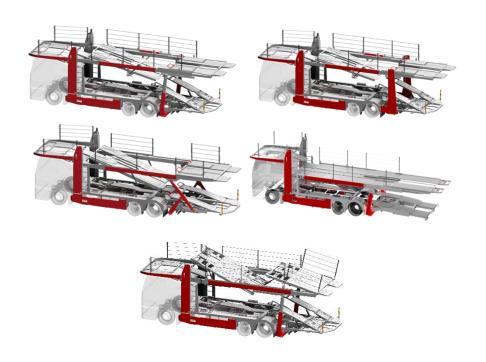
In the event of complaints or withdrawal of the declaration of conformity by accredited test centres or authorities, all declarations of conformity that were completed by the same initial assessor of your company expire. These declarations of conformity will only become valid again once your company has provided proof of conformity.

Kässbohrer accepts no liability if the declaration of conformity is withdrawn by other test centres.



2 Gliederzug Motorwagen

2. Articulated trailer combination





2.1 Erforderliche Fotos für die Übereinstimmungs- erklärung

Kässbohrer benötigt von jedem Ihrer Fahrzeuge je ein Foto:

- Typenschild
- Gesamte Ladeebene oben
- Gesamte Ladeebene unten

2.1.1 Voraussetzungen

Folgende Voraussetzungen müssen die Fotos erfüllen:

- Die Identifikationsnummer am Typenschild muss gut lesbar sein.
- Die gesamte Ladeebene muss gut erkennbar sein.
- Die Ladeebene muss leer sein.
- Legen Sie Stapelungen ab, schieben Sie Ausschübe ein.

2.1.2 Beispielbilder

2.1. Photos required for the declaration of conformity

Kässbohrer requires one photo of each of your vehicles:

- Serial plate
- Entire top loading deck
- Entire bottom loading deck

2.1.1. Requirements

The photos must fulfil the following requirements:

- The identification number on the serial plate must be clearly legible.
- The entire loading deck must be clearly recognisable.
- The loading deck must be empty.
- Put down the pallets, insert the extensions.

2.1.2. Example images



Beispielbild: Typenschild Fahrzeugaufbau

VIN und Aufbaunummer müssen lesbar sein.

Example image: serial plate for superstructure

VIN and body number must be legible.





Beispielbild: Fahrbahn Ladeebene unten

Example image: bottom loading level



Beispielbild: Fahrbahn Ladeebene oben

Example image: Top loading level



2.2 Abhebesicherung und Nachrüstlösung

Aufgrund der Richtlinie VDI 2700 Blatt 8.1 müssen einige Baugruppen während der Leerfahrt gesichert oder durch eine Nachrüstlösung angepasst werden.

2.2. Lifting protection and Retrofit solution

Due to the new VDI 2700 Sheet 8.1 some assemblies must be secured while noloaded drive or adapted using a retrofit solution.

2.2.1 Sicherung der 1+3-Schienen gegen Abheben

Für Fahrzeug:

- citytrans[®] pro
- metago[®] pro
- supertrans[®] pro
- variotrans[®] pro

2.2.1. Securing the 1+3 tracks against lifting off

For vehicle:

- citytrans[®] pro
- metago® pro
- supertrans[®] pro
- variotrans[®] pro

Verriegelung vorhanden:

Locking device available



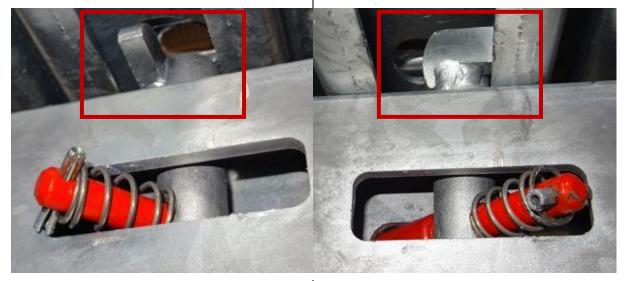
Die Verriegelung befindet sich auf dem Querbalken und verriegelt die 1+3-Schiene auf der Unterseite.

The locking mechanism is located on the crossbar and locks the 1+3 rail on the bottom.



1+3-Schienen müssen vor der Fahrt verriegelt werden.

1+3-rails must be secured before driving



Linke Abbildung: Verriegelung geöffnet – Schiene nicht verriegelt

Rechte Abbildung: Verriegelung geschlossen – Schiene verriegelt

Sicherung von Fahrzeugen

Beachten Sie die Beladevorschrift gemäß VDI 2700 in der gültigen Fassung: Blatt 8.1, Verladebild Nr. 2 und Nr. 3.

Keine Verriegelung vorhanden

Unbeladene 1+3-Schienen müssen vor der Fahrt gegen Abheben gesichert werden:

- Klappen Sie die Schienen nach vorne auf den Fahrerhausüberbau und verzurren Sie diese mit Spanngurten.
- Klappen Sie die Schienen nach unten und sichern Sie diese mit den Verriegelungsbolzen des Abstützbalkens.

Left-hand illustration: Lock open - rail not locked

Right-hand illustration: Lock closed - rail locked

Securing vehicles

Observe the loading instructions in accordance with VDI 2700 in the current version: Sheet 8.1, loading diagram no. 2 and no. 3.

No interlock available

Unloaded 1+3 rails must be secured against lifting off before driving:

- Fold the rails forwards onto the cab superstructure and secure them with lashing straps.
- Fold the rails down and secure them with the locking bolts of the support beam.



Beladene 1+3-Schienen müssen vor der Fahrt gegen Abheben gesichert werden:

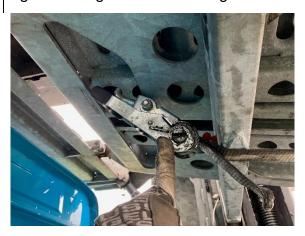


Beladene 1+3-Schienen werden mit dem Zurrgurt gegen Abheben gesichert.

Der Zurrgurt wird vor und nach dem Reifen in der Schiene eingehakt. Der dritte Haken wird hinter den Querbalken geführt und in der 1+3-Schiene eingehakt. Die 1+3-Schiene wird somit auf dem Querbalken festgespannt und ist gegen Abheben gesichert.

Sicherung von Fahrzeugen

Beachten Sie die Beladevorschrift gemäß VDI 2700 in der gültigen Fassung: Blatt 8.1, Verladebild Nr. 2 und Nr. 3. Loaded 1+3 rails must be secured against lifting off before driving:



Loaded 1+3 rails are secured against lifting off with the lashing strap.

The lashing strap is hooked into the rail before and after the tyre. The third hook is guided behind the crossbeam and hooked into the 1+3 rail. The 1+3 rail is thus clamped to the crossbeam and secured against lifting off.

Securing vehicles

Pay attention to the loading instructions in accordance with VDI 2700 latest version: Sheet 8.1, loading diagram no. 2 and no. 3.



2.2.2 Sicherung der Radkastenklappen gegen **Abheben**

Für Fahrzeug:

- citytrans® pro
- metago® pro
- supertrans® pro
- variotrans® pro

Abhebesicherung vorhanden:



2.2.2. Securing the wheel housing

flaps against lifting off

For vehicle:

- citytrans® pro
- metago® pro
- supertrans® pro
- variotrans® pro

Anti-lift device available:



Die Sicherung der Radkastenklappen besteht aus einem Hebel mit schwarzem, zylindrischem Griff und einem roten Sicherungshaken.

Im Fahrbetrieb müssen die Radkastenklappen in einer der beiden Fahrhöhen arretiert und zusätzlich mit dem roten Haken gesichert werden.

Der Fahrbetrieb ist nur mit dieser doppelten Sicherung zulässig.

Fehlt der rote Sicherungshebel, muss die Nachrüstlösung umgesetzt werden:

Nachrüstlösung:

Die Radkastenklappen können fest mit dem Radkastenrahmen verschraubt werden. Bei Interesse an dieser

The wheel housing flap lock consists of a lever with a black, cylindrical handle and a red safety hook.

While driving, the wheel housing flaps must be locked in one of the two driving heights and additionally secured with the red hook.

Driving is only permitted with this double safety lock.

If the red safety lever is missing, the retrofit solution must be implemented:

Retrofit solution:

The wheel housing flaps can be firmly bolted to the wheel arch frame.

If interested in this retrofit solution,



Nachrüstlösung, melden Sie sich bitte beim Kässbohrer-Ersatzteilverkauf. please contact Kässbohrer spare parts sales.

2.2.3 Manueller Einhängebügel der hydraulischen Stapelung

Für Fahrzeug:

- variotrans[®] pro
- metago[®] pro

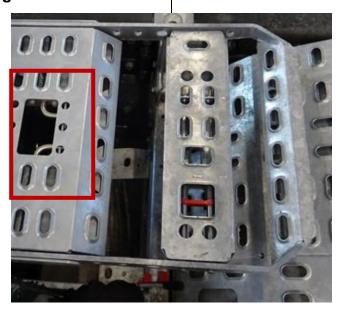
Abhebesicherung vorhanden:

2.2.3. Manual suspension bracket for hydraulic stacking

For vehicle:

- variotrans[®] pro
- metago[®] pro

Anti-lift device available:



Keine Abhebesicherung vorhanden

Weicht die Verriegelung von der rot markierten Verriegelung ab, kann der Nachrüstsatz installiert werden.

Nachrüstlösung:

 Die Schiene wird mit einer mit Splint gesicherten Stange gegen Abheben gesichert.

Bei Interesse an dieser Nachrüstlösung, melden Sie sich bitte beim Kässbohrer-Ersatzteilverkauf.

No Anti-lift device available

If the locking mechanism differs from the locking mechanism marked in red, the retrofit kit can be installed.

Retrofit solution:

 The rail is secured against lifting off with a rod secured with a splint.
 If interested in this retrofit solution, please contact Kässbohrer spare parts sales.



Alternative Sicherung von Fahrzeugen

Beachten Sie die Beladevorschrift gemäß VDI 2700 in der gültigen Fassung: Blatt 8.1, Verladebild Nr. 2 und Nr. 3.

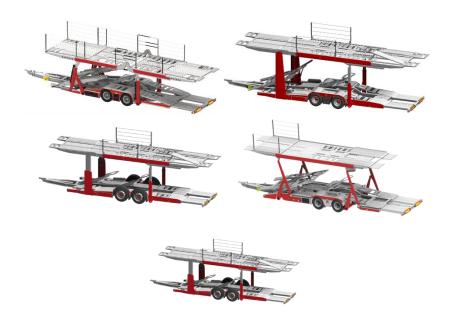
Alternative securing of vehicles

Pay attention to the loading instructions in accordance with VDI 2700 latest version: Sheet 8.1, loading diagram no. 2 and no. 3.



3 Gliederzug Zentralachsanhänger

3. Articulated centre-axle trailer





3.1 Erforderliche Fotos für die Übereinstimmungs- erklärung

Kässbohrer benötigt von jedem Ihrer Fahrzeuge je ein Foto:

- Typenschild
- Gesamte Ladeebene oben
- Gesamte Ladeebene unten

3.1.1 Voraussetzungen

Folgende Voraussetzungen müssen die Fotos erfüllen:

- Die Identifikationsnummer am Typenschild muss gut lesbar sein.
- Die gesamte Ladeebene muss gut erkennbar sein.
- Die Ladeebene muss leer sein.
- Legen Sie Stapelungen ab, schieben Sie Ausschübe ein.

3.1.2 Beispielbilder

3.1. Photos required for the declaration of conformity

Kässbohrer requires one photo of each of your vehicles:

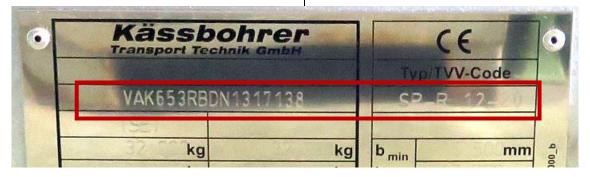
- Serial Plate
- Entire top loading deck
- Entire bottom level deck

3.1.1. Requirements

The photos must fulfil the following requirements:

- The identification number on the serial plate must be clearly legible.
- The entire loading deck must be clearly recognisable.
- The loading deck must be empty.
- Put down the pallets, insert the extensions.

3.1.2. Example images



Beispielbild: Fahrzeug-Typenschild VIN muss lesbar sein.

Example image: vehicle type plate VIN must be legible.





Beispielbild: Fahrbahn Ladeebene unten Example image: Bottom loading deck



Beispielbild: Fahrbahn Ladeebene oben Example image: Top loading deck



3.2 Abhebesicherung und Nachrüstlösung

Aufgrund der neuen VDI 2700 Blatt 8.1 müssen einige Baugruppen während der Leerfahrt gesichert oder durch eine Nachrüstlösung angepasst werden.

3.2.1 Manuell höhenverstellbare Überfahrschiene

Für Fahrzeug:

- supertrans[®] pro
- intago® ts / tt
- metago® pro
- variotrans[®] pro

Abhebesicherung vorhanden:



Due to the new VDI 2700 Sheet 8.1, some assemblies must be secured during unloaded drive or adapted using a retrofit solution.

3.2.1. manually height-adjustable ramp

For vehicle:

- supertrans® pro
- intago[®] ts / tt
- metago[®] pro
- variotrans[®] pro

Lift-off protection available:



Abhebesicherung Überfahrschienen angehoben:

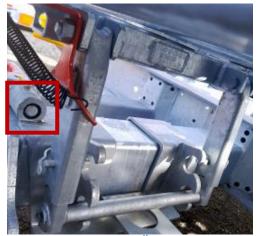
Die Abhebesicherung ist vorhanden, wenn die Überfahrschiene über einen roten, federgesicherten Verriegelungshebel verfügt.

 Der rote Verriegelungshebel für den Verstellrahmen muss durch die Feder in Position gehalten werden. Anti-lift device for raised drive-over rails:

The anti-lift device is present if the driveover rail has a red, spring-loaded locking lever.

 The red locking lever for the adjustment frame must be held in position by the spring.





Abhebesicherung Überfahrschienen abgelegt:

 Der Bolzen des roten Handhebesl verriegelt in die Bohrung der Schiene und sichert diese gegen Abheben.

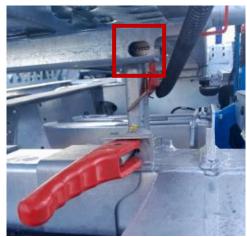
Beide Überfahrschienen müssen in jeder Position gegen Abheben gesichert sein.

Nachrüstlösung:

 Bei Interesse an einer Nachrüstlösung, melden Sie sich bitte beim Kässbohrer-Ersatzteilverkauf.

Sicherung von Fahrzeugen

Beachten Sie die Beladevorschrift gemäß VDI 2700 in der gültigen Fassung: Blatt 8.1, Verladebild Nr. 2 und Nr. 3.



Anti-lift device for overrunning rails:

 The pin of the red hand lever locks into the hole in the rail and secures it against lifting off.

Both drive-over rails must be secured against lifting off in any position.

Retrofit solution:

 If interested in a retrofit solution, please contact Kässbohrer spare parts sales.

Securing of vehicles

Observe the loading instructions in accordance with VDI 2700 latest version: Sheet 8.1, loading diagram no. 2 and no. 3.



3.2.2 Achsüberbau

Für Fahrzeug:

- intago[®] ts / tt
- metago[®] pro
- supertrans® pro
- variotrans[®] pro

3.2.2. Axles superstructure

For vehicle:

- intago® ts / tt
- metago[®] pro
- supertrans® pro
- variotrans[®] pro



Abhebesicherung vorhanden:

Verwenden Sie Muldenbalken zur Abdeckung von Mulden. Diese sind gegen Abheben gesichert.

Keine Abhebeesicherung vorhanden:

Lose Alu-Einlegebleche sind nicht gegen Abheben gesichert.

Nachrüstlösung:

 Ein Umbau zur Verwendung von Muldenbalken ist möglich.
 Bei Interesse an dieser Nachrüstlösung, melden Sie sich bitte beim Kässbohrer-Ersatzteilverkauf.

Alternative Sicherung:

Lose Alu-Einlegebleche zur Abdeckung von Mulden sind zulässig, wenn alle drei Sicherungspunkte des Zurrgurts auf fixen Aufbauelementen eingehakt werden.

Anti-lift device available:

Use trough beams to cover troughs. These are secured against lifting off.

No Anti-lift device available:

Loose aluminium insert trays are not secured against being lifted off.

Retrofit solution:

 Reconstruction to the use of trough beams is possible.
 If interested in this retrofit solution, please contact Kässbohrer spare parts sales.

Alternative securing:

Loose aluminium insert plates for covering troughs are permitted if all three securing points of the lashing strap are hooked onto fixed body elements.



3.2.3 Manuell höhenverstellbare Überfahrschienen hinter den Achsen

Für Fahrzeug:

- intago® ts / tt
- metago[®] pro
- modolan[®]
- supertrans[®] pro
- variotrans[®] pro



Abhebesicherung vorhanden:

Die mechanischen Riegel verfügen am vorderen Ende über eine Verriegelungslasche. Diese verhindert ein Herausrutschen aus den Arretierschlitzen.

Keine Abhebesicherung vorhanden:

Mechanische Riegel ohne Verriegelungslasche am vorderen Ende dürfen nicht verwendet werden. Ersetzen Sie nicht-zugelassene mechanische Riegel unverzüglich.

Nachrüstlösung:

 Ersetzen Sie nicht-zugelassene Riegel ohne Verriegelungslasche gegen zugelassene Riegel mit Verriegelungslasche.
 Bei Interesse an dieser Nachrüstlösung, melden Sie sich

3.2.3. Drive-on tracks with manual height adjustment behind the axles

For vehicle:

- intago® ts / tt
- metago[®] pro
- modolan[®]
- supertrans[®] pro
- variotrans[®] pro



Anti-lift device available:

The mechanical latches have a locking tab at the front end. This prevents them from slipping out of the locking slots.

No Anti-lift device available:

Mechanical latches without a locking tab at the front end must not be used. Replace non-authorised mechanical latches immediately.

Retrofit solution:

 Replace non-approved latches without locking tab with approved latches with locking tab.
 If you are interested in this retrofit solution, please contact Kässbohrer spare parts sales.



bitte beim Kässbohrer-Ersatzteilverkauf.

Auf nicht-zugelassene Riegel ohne Verriegelungslasche kann eine Verriegelungslasche aufgeschweißt werden.

Achtung, diese Tätigkeit darf nur von Fachpersonal mit Schweißer-Prüfung durchgeführt werden.

A locking tab can be welded onto nonapproved bolts without a locking tab. Please note that this work may only be carried out by qualified personnel with a welding qualification.



3.2.4 Integrierte Stapelung obere Ladeebene

Für Fahrzeug:

- variotrans[®] pro
- metago[®] pro
- intago[®] ts / tt
- supertrans[®] pro

3.2.4. Integrated stacking upper loading level

For vehicle:

- variotrans[®] pro
- metago[®] pro
- intago[®] ts / tt
- supertrans[®] pro



Alternative Sicherung von Fahrzeugen

Beachten Sie die Beladevorschrift gemäß VDI 2700 in der gültigen Fassung: Blatt 8.1, Verladebild Nr. 2 und Nr. 3.

Alternative securing of vehicles

Pay attention to the loading instructions in accordance with VDI 2700 latest version: Sheet 8.1, loading diagram no. 2 and no. 3.



4 Geschlossener Gliederzug

4. Closed articulated trail







4.1 Erforderliche Fotos für die Übereinstimmungs- erklärung

Kässbohrer benötigt von jedem Ihrer Fahrzeuge je ein Foto:

- Typenschild
- Gesamte Ladeebene oben
- Gesamte Ladeebene unten

4.1.1 Voraussetzungen

Folgende Voraussetzungen müssen die Fotos erfüllen:

- Die Identifikationsnummer am Typenschild muss gut lesbar sein.
- Die gesamte Ladeebene muss gut erkennbar sein.
- Die Ladeebene muss leer sein.
- Legen Sie Stapelungen ab, schieben Sie Ausschübe ein.

4.1.2 Beispielbilder

4.1. Photos required for the declaration of conformity

Kässbohrer requires one photo of each of your vehicles:

- Serial palte
- Entire top loading deck
- Entire bottom loading deck

4.1.1. Requirements

The photos must fulfil the following requirements:

- The identification number on the serial plate must be clearly legible.
- The entire loading deck must be clearly recognisable.
- The loading deck must be empty.
- Put down the pallets, insert the extensions..

4.1.2. Example images



Beispielbild: Typenschild

Fahrzeugaufbau

Bei Anhängern: VIN muss lesbar sein.

Bei Motorwägen: VIN und

Aufbaunummer müssen lesbar sein.

Example image: serial label for

superstructure

For trailers: VIN must be legible.

For motorised caravans: VIN and body

number must be legible.





Beispielbild: Fahrzeug-Typenschild

Bei Anhängern: VIN muss lesbar sein.

Bei Motorwägen: VIN und

Aufbaunummer müssen lesbar sein.

Example image: vehicle serial plate

For trailers: VIN must be legible.

For motorised caravans: VIN and body

number must be legible.





Beispielbild: Fahrbahn Ladeebene unten

Example image: Bottom loading deck





4.2 Abhebesicherung und Nachrüstlösung

Aufgrund der neuen VDI 2700 Blatt 8.1 müssen bei einigen Fahrzeugen Baugruppen während der Leerfahrt gesichert oder durch eine Nachrüstlösung angepasst werden.

Ihr Fahrzeug erfüllt die Forderungen der neuen VDI 2700 Blatt 8.1 in Bezug auf die Abhebesicherung.

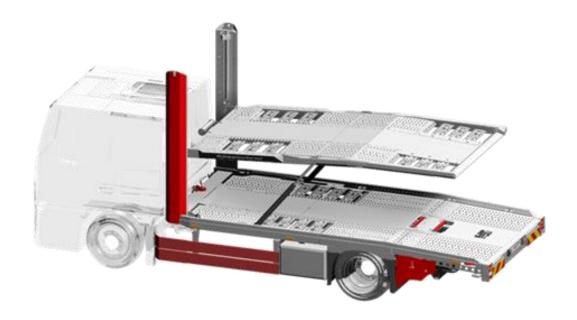
4.2. Lifting protection and Retrofit solution

Due to the new VDI 2700 Sheet 8.1, assemblies in some vehicles must be secured during unloaded drive or adapted by means of a retrofit solution.

Your vehicle fulfils the requirements of the new VDI 2700 Sheet 8.1 with regard to lift-off protection.



5 Flachzug Motorwagen 5. Flatbed truck modolan® modolan®





5.1 Erforderliche Fotos für die Übereinstimmungs- erklärung

Kässbohrer benötigt von jedem Ihrer Fahrzeuge je ein Foto:

- Typenschild
- Gesamte Ladeebene oben
- Gesamte Ladeebene unten

5.1.1 Voraussetzungen

Folgende Voraussetzungen müssen die Fotos erfüllen:

- Die Identifikationsnummer am Typenschild muss gut lesbar sein.
- Die gesamte Ladeebene muss gut erkennbar sein.
- Die Ladeebene muss leer sein.
- Legen Sie Stapelungen ab, schieben Sie Ausschübe ein.

5.1.2 Beispielbilder

5.1. Photos required for the declaration of conformity

Kässbohrer requires one photo of each of your vehicles:

- Serial palte
- Entire top loading deck
- Entire bottom loading deck

5.1.1. Requirements

The photos must fulfil the following requirements:

- The identification number on the serial plate must be clearly legible.
- The entire loading deck must be clearly recognisable.
- The loading deck must be empty.
- Put down the pallets, insert the extensions..

5.1.2. Example images



Beispielbild: Typenschild

Fahrzeugaufbau

VIN und Aufbaunummer müssen lesbar

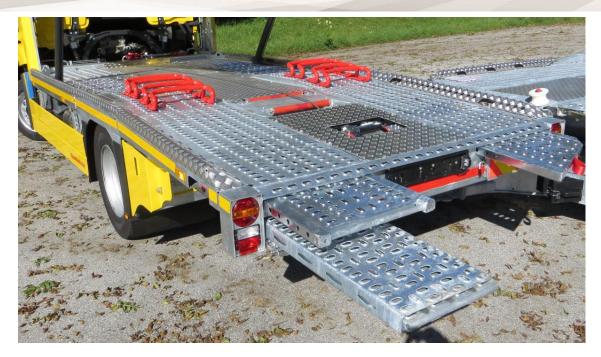
sein.

Example picture: serial label for superstructure

For motorised caravans: VIN and body

number must be legible.





Beispielbild: Ladeebene unten

Example: Bottom loading deck



Beispielbild: Ladeebene oben

Example: Top loading deck

5.2 Abhebesicherung und Nachrüstlösung

Aufgrund der neuen VDI 2700 Blatt 8.1 müssen bei einigen Fahrzeugen Baugruppen während der Leerfahrt gesichert oder durch eine Nachrüstlösung angepasst werden.

Ihr Fahrzeug erfüllt die Forderungen der neuen VDI 2700 Blatt 8.1 in Bezug auf die Abhebesicherung.

5.2. Lifting protection and Retrofit solution

Due to the new VDI 2700 Sheet 8.1, assemblies in some vehicles must be secured during unloaded drive or adapted by means of a retrofit solution.

Your vehicle fulfils the requirements of the new VDI 2700 Sheet 8.1 with regard to lift-off protection.



6 Flachzug Zentralachsanhänger modolan[®]

6. Flatbed centre-axle trailer modolan®





6.1 Erforderliche Fotos für die Übereinstimmungs- erklärung

Kässbohrer benötigt von jedem Ihrer Fahrzeuge je ein Foto:

- Typenschild
- Gesamte Ladeebene oben
- Gesamte Ladeebene unten

6.1.1 Voraussetzungen

Folgende Voraussetzungen müssen die Fotos erfüllen:

- Die Identifikationsnummer am Typenschild muss gut lesbar sein.
- Die gesamte Ladeebene muss gut erkennbar sein.
- Die Ladeebene muss leer sein.
- Legen Sie Stapelungen ab, schieben Sie Ausschübe ein.

6.1.2 Beispielbilder

6.1. Photos required for the declaration of conformity

Kässbohrer requires one photo of each of your vehicles:

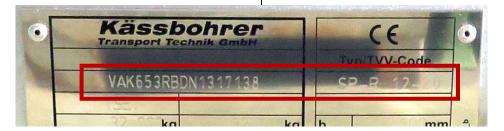
- Serial palte
- Entire top loading deck
- Entire bottom loading deck

6.1.1. Requirements

The photos must fulfil the following requirements:

- The identification number on the serial plate must be clearly legible.
- The entire loading deck must be clearly recognisable.
- The loading deck must be empty.
- Put down the pallets, insert the extensions..

6.1.2. Example images



Beispielbild: Fahrzeug-Typenschild VIN muss lesbar sein.

Example image: vehicle serial plate VIN must be legible.





Beispielbild: Rampenkasten und Fahrbahn hinten

Example image: Ramp box and rear carriageway



Beispielbild: Schienen Tiefbett

Example image: Low-bed track



Beispielbild: Fahrbahn Ladeebene oben

Example image: Top loading deck



6.2 Abhebesicherung und Nachrüstlösung

Aufgrund der neuen VDI 2700 Blatt 8.1 müssen einige Baugruppen während der Leerfahrt gesichert oder durch eine Nachrüstlösung angepasst werden.

6.2.1 Abhebesicherungen an manuellen Schienen unten vor den Achsen

Für Fahrzeug:

modolan[®]

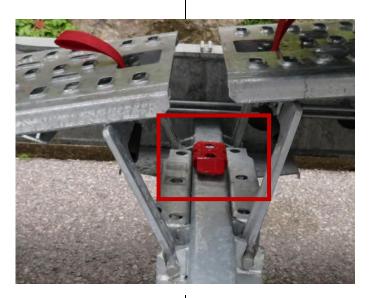
6.2. Lifting protection and Retrofit solution

Due to the new VDI 2700 Sheet 8.1, some assemblies must be secured during the unloaded drive or adapted using a retrofit solution.

6.2.1. Lift-off safety devices on manual bottom tracks ahead of the axles

For vehicle:

modolan[®]



Abhebesicherung vorhanden

Hydraulisch verstellbare Schienen sind in jeder Position gegen Abheben gesichert und benötigen keine zusätzliche Verriegelung.

Manuell verstellbare Schienen können gegen Abheben gesichert werden, wenn sie über den roten

Verriegelungsschieber verfügen.

Angehobene Schienen sichern:

Drehen Sie den Verriegelungsschieber quer zur Fahrtrichtung.

Anti-lift device available

Hydraulically adjustable rails are secured against lifting in any position and do not require an additional locking device.

Manually adjustable rails are secured against lifting if they have the red locking slide.

Secure raised rails:

Turn the locking slide at right angles to the direction of travel.

Secure the laid rails:



Schienen abgelegt:

Abgelegte Schienen sichern:

Sichern Sie abgelegte Schienen, indem Sie die rote Verriegelungsplatte über den Schienen in Fahrtrichtung drehen. Die Schienen werden von der Verriegelungsplatte gegen Abheben gesichert.

Senken Sie unbeladene Schienen immer ganz ab und sichern Sie diese mit der Verriegelungsplatte.

Nachrüstlösung:

 Die manuellen Schienen k\u00f6nnen fest mit dem Fahrgestell verschraubt werden. Secure lowered rails by turning the red locking plate above the rails in the direction of travel. The rails are secured against lifting by the locking plate.

Always lower unloaded rails completely and secure them with the locking plate.

Retrofit solution:

The manual rails can be firmly bolted to the chassis.



7 Sattelanhänger

7. Semitrailer





7.1 Erforderliche Fotos für die Übereinstimmungs- erklärung

Kässbohrer benötigt von jedem Ihrer Fahrzeuge je ein Foto:

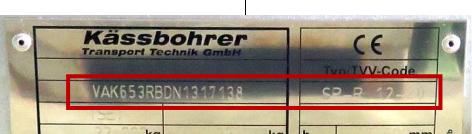
- Typenschild
- Gesamte Ladeebene oben
- Gesamte Ladeebene unten

7.1.1 Voraussetzungen

Folgende Voraussetzungen müssen die Fotos erfüllen:

- Die Identifikationsnummer am Typenschild muss gut lesbar sein.
- Die gesamte Ladeebene muss gut erkennbar sein.
- Die Ladeebene muss leer sein.
- Legen Sie Stapelungen ab, schieben Sie Ausschübe ein.

7.1.2 Beispielbilder



Beispielbild: Fahrzeug-Typenschild VIN muss lesbar sein.

7.1. Photos required for the declaration of conformity

Kässbohrer requires one photo of each of your vehicles:

- Serial palte
- Entire top loading deck
- Entire bottom loading deck

7.1.1. Requirements

The photos must fulfil the following requirements:

- The identification number on the serial plate must be clearly legible.
- The entire loading deck must be clearly recognisable.
- The loading deck must be empty.
- Put down the pallets, insert the extensions..

7.1.2. Example images

Example image: Vehicle serial plate VIN must be legible.





Beispielbild: Fahrbahn Ladeebene unten | Example image: Bottom loading deck



Beispielbild: Fahrbahn Ladeebene oben | Example image: Top loading deck



7.2 Abhebesicherung und Nachrüstlösung

Aufgrund der neuen VDI 2700 Blatt 8.1 müssen einige Baugruppen während der Leerfahrt gesichert oder durch eine Nachrüstlösung angepasst werden.

HINWEIS: capitan ist seit der Einführung mit Abhebesicherungen ausgestattet. Die folgenden Punkte betreffen nur den ecotrans.

7.2.1 Abhebesicherungen an Schienen im Halsbereich

Für Fahrzeug / For vehicle:

ecotrans

7.2. Lifting protection and Retrofit solution

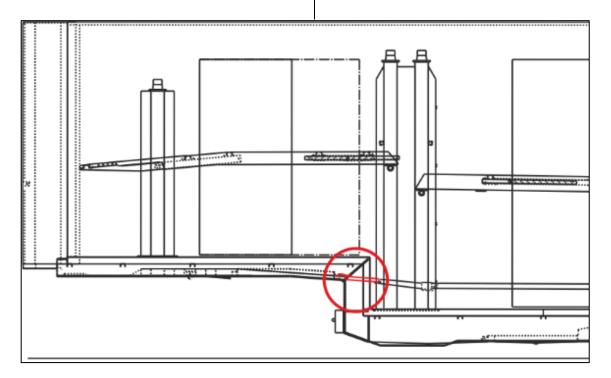
Due to the new VDI 2700 Sheet 8.1, some assemblies must be secured during the unloaded drive or adapted using a retrofit solution.

NOTE: capitan has been equipped with an anti-lift device since its introduction. The following points only apply to ecotrans.

7.2.1. Lift-off safety devices on tracks at gooseneck rear

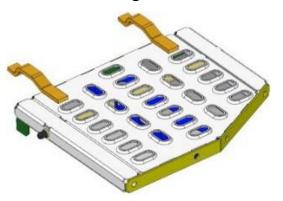
Für Fahrzeug / For vehicle:

ecotrans



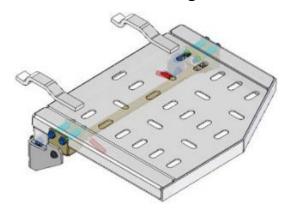


Abhebesicherung vorhanden



Bei Serien-Fahrzeugen ab 2023 ist eine Schiene mit Abhebesicherung standardmäßig im Halsbereich verbaut. Bei Fahrzeugen mit Sonderwunsch können auch Schienen ohne Abhebesicherung verbaut sein. Bitte überprüfen Sie dies anhand der Abbildungen.

Keine Abhebesicherung vorhanden

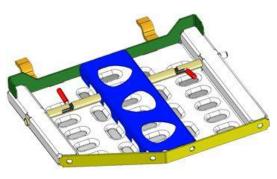


Bei Serienfahrzeugen vor 2023 wurden Schienen ohne Abhebesicherung verbaut. Diese düfen nicht verwendet werden.

Nachrüstlösung:

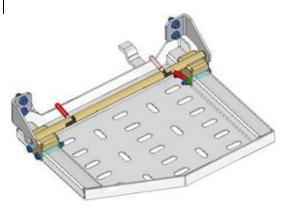
 Die Schienen mit Abhebesicherung sind als Nachrüstlösung erhältlich.
 Bei Interesse an dieser Nachrüstlösung, melden Sie sich bitte beim Kässbohrer-Ersatzteilverkauf.

Anti-lift device available



On series vehicles from 2023 onwards, a rail with anti-lift device is installed in the neck area as standard. On vehicles with a special request, rails without anti-lift device may also be installed. Please check this using the illustrations.

No anti-lift device available



Rails without anti-lift device were installed on series vehicles before 2023. These must not be used.

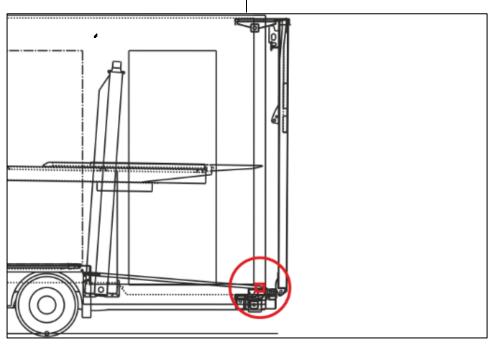
Retrofit solution:

 The rails with lift-off protection are available as a retrofit solution.
 If you are interested in this retrofit solution, please contact Kässbohrer spare parts sales.



7.2.2 Abhebesicherungen an Schienen hinter dem Achsbereich

7.2.2. Lift-off safety devices on tracks behind the axles section

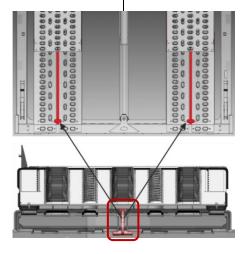


Abhebesicherung vorhanden

Bei Serien-Fahrzeugen ab 2021 ist eine Schiene mit Abhebesicherung standardmäßig hinter dem Achsbereich verbaut. Bei Fahrzeugen mit Sonderwunsch können auch Schienen ohne Abhebesicherung verbaut sein. Bitte überprüfen Sie dies anhand der Abbildungen.

Anti-lift device available

A rail with anti-lift device is installed behind the axle area as standard on series vehicles from 2021 onwards. On vehicles with a special request, rails without anti-lift device may also be installed. Please check this using the illustrations.





Keine Abhebesicherung vorhanden

Bei Serienfahrzeugen vor 2023 wurden Schienen ohne Abhebesicherung verbaut. Diese düfen nicht verwendet werden.

Nachrüstlösung:

 Für die Schienen sind Abhebesicherungen als Nachrüstlösung erhältlich.
 Bei Interesse an dieser Nachrüstlösung, melden Sie sich bitte beim Kässbohrer-Ersatzteilverkauf.

No anti-lift device available

Rails without anti-lift device were installed on series vehicles before 2023. These must not be used.

Retrofit solution:

 Anti-lift devices are available as a retrofit solution for the rails.
 If you are interested in this retrofit solution, please contact Kässbohrer spare parts sales.

